

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE CONSULATE OF MEXICO  
IN DEL RIO, TEXAS AND THE SUL ROSS STATE UNIVERSITY-RIO GRANDE  
COLLEGE OF THE UNITED STATES OF AMERICA, ON EDUCATION  
FOR MEXICANS ABROAD**

The Consulate of Mexico in Del Rio, Texas (the "Consulate") and the Sul Ross State University-Rio Grande College (*"Educational Institution"*) of the United States of America hereafter referred to as "the Parties";

**CONSIDERING** the Government of the United Mexican States gives high priority to the attention of Mexicans living abroad and sees as an essential mission to contribute to their better development in the country where they live;

**INTERESTED** in offering and providing education services, serving the Mexican population in the United States of America;

**CONVINCED** that supporting the education of the Mexican population based in the United States of America is a key element for them to achieve a better integration into their host societies, and contributes to the enrichment of these societies;

**RECOGNIZING** the need for Mexicans working and/or studying in the United States of America to participate in educational programs that facilitate their development and ensure the continuity of their education;

**INSPIRED** by the desire of contributing to the educational preparation of Mexican communities in the United States of America;

**BEARING IN MIND** that the "IME Fellowship Program" of the Institute for Mexicans Abroad (IME) of the Ministry of Foreign Affairs of the United States of America has as its mission to improve access opportunities for Mexicans and individuals of Mexican origin in all educational levels through its adult education and higher education programs in the United States of America;

**MOTIVATED** by the desire to increase the range and number of persons benefiting from the "IME Fellowship Program";

Have agreed as follows:

A blue ink handwritten signature or mark, possibly initials, located in the bottom left corner of the page.

## ARTICLE I Objective

The objective of this Memorandum of Understanding is to establish the foundations for collaboration between the Parties, to increase the educational level of Mexicans or persons of Mexican origin living in the United States of America.

## ARTICLE II Scope of Cooperation

To fulfill the objective of this Memorandum of Understanding, the Parties will grant scholarships to Mexican nationals or persons of Mexican origin residing in the United States of America, eligible to participate in any of the following education initiatives:

### ***Middle or Higher Education***

*For students enrolled in mentorships for high school, online high school, workshops to obtain scholarships, technological education, undergraduates and postgraduates offered by public universities, community colleges or private universities in the United States of America that do not have access to any other type of scholarship or financial aid.*

The amount of the scholarships will be determined according to the following areas:

### ***Middle or Higher Education***

*Mexican or Mexican-origin students residing in the United States of America, for a maximum amount of 500.00 USD (five hundred US dollars) per student, per school year enrolled in mentorships, workshops, and high school education programs, technological education, undergraduate or graduate programs with a total of 16 students benefited. Resources must be used by students for the payment of their tuition, fees, specific courses (including online courses and study materials, such as textbooks).*

## ARTICLE III Funding

The Parties will allocate the necessary resources for the scholarships under this Memorandum of Understanding, according to the following terms:

1. The Consulate will deliver to the Educational Institution the amount of \$ 8,000.00 USD, (eight thousand US dollars), from resources provided by the Government of the United Mexican States through the "IME Fellowship Program."
2. The Educational Institution will make a contribution by the amount of \$ 8,000.00 USD, (eight thousand US dollars), to meet or exceed the amount provided by the Consulate.

The Parties will agree every year the amount of resources required for the granting of scholarships, considering the fiscal calendar of each institution. The amount agreed upon by the Parties annually, shall be included in writing through Annexes, which will form an integral part of this Memorandum of Understanding.

The Parties will endeavor to obtain additional local resources, from governmental or private welfare organizations or foundations, for the scholarships under this Memorandum of Understanding.

#### **ARTICLE IV Responsibilities of the Parties**

1. From the Educational Institution:
  - a) To receive and administer the resources provided by the Consulate for the fulfillment of the objectives of this Memorandum of Understanding.
  - b) Issue the Consulate a receipt for the resources provided by the Consulate, on letterhead paper, stating the total amount of the resources provided.
  - c) To exercise the full amount of the resources before the May, 20<sup>th</sup> of each cycle, and to use it only for the purposes for which they were delivered by the Consulate.
  - d) Do not charge fees for the administration of resources, or any other indirect cost that may reduce, in any way, the amount that was assigned by the Consulate through the "IME Fellowship Program", such as organization or administration expenses, events or meetings costs, travel or equipment purchases (including computers or computer accessories).
  - e) Inform the Consulate when a student, for any force majeure reason, is unable to continue his/her studies, and to nominate a new candidate to use the remaining resources to their exhaustion. The students benefited under this scheme will be considered as prime candidates to receive a scholarship in the school year immediately following.



- f) Select the Mexican nationals or individuals of Mexican origin who will benefit from the scholarships.
  - g) Submit a partial and an annual report to the Consulate on the implementation of this Memorandum of Understanding, which must be delivered on a date agreed upon by both Parties.
2. From the Consulate:
- a) Provide the Educational Institution the resources allocated by the Government of the United Mexican States through the "IME Fellowship Program", subsequent to the signing of this Memorandum of Understanding.
  - b) Request to the Educational Institution a partial and an annual report on the implementation of this Memorandum of Understanding.

None of the Parties has explicit authority to designate or create en kind of responsibility on behalf or in the name of the Other.

#### **ARTICLE V Follow up Mechanism**

To achieve the objective of this Memorandum of Understanding, the Parties agree to appoint a coordinator, who will oversee the compliance of the obligations of the Parties established in this Instrument.

The Consulate appoints The Deputy Consul Jose Manuel Briseño Flores and the Educational Institution appoints J Paul Sorrels Ph. D.

#### **ARTICLE VI Privileges and Immunities**

Nothing in this Memorandum of Understanding constitutes or shall be interpreted as an explicit or implicit waiver of the rights, privileges, and immunities that the Vienna Convention on Consular Relations grants to the Consulate. To the extent that the provisions of this Memorandum of Understanding conflict with the provisions of the Convention, the terms of the Convention shall prevail and override any stipulations to the contrary.

**ARTICLE VII**  
**Dispute Resolution**

Any dispute arising from the interpretation or application of this Memorandum of Understanding will be resolved by the Parties by mutual written agreement.

**ARTICLE VIII**  
**Final Provisions**

This Memorandum of Understanding will take effect from the date of its signature and will remain in force until any of the Parties decides to terminate it by written notice sent to the other Party, sixty (60) days before the proposed date for termination.

The termination of this Memorandum of Understanding will not affect the conclusion of the cooperation activities that have been formalized during its validity.

This Memorandum of Understanding may be modified or extended by consent of the Parties, formalized through written communications specifying the date of entry into force.

Signed at Del Rio, Texas, the 3<sup>rd</sup> of November, 2015 in two (2) originals, in the Spanish and English languages, being both texts equally authentic.

**FOR THE CONSULATE OF MEXICO IN  
DEL RIO, TEXAS**

**FOR THE SUL ROSS STATE  
UNIVERSITY-RIO GRANDE COLLEGE  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**Ricardo Santana Velázquez**  
Consul

**Bill Kibler**  
President

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL CONSULADO DE MÉXICO EN DEL RIO, TEXAS Y LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE SUL ROSS-RIO GRANDE COLLEGE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, EN MATERIA DE EDUCACIÓN PARA MEXICANOS EN EL EXTERIOR**

El Consulado de México en Del Río, Texas ("el Consulado") y la Universidad Estatal de Sul Ross-Rio Grande College (*"Institución Educativa"*) de los Estados Unidos de América, en adelante denominados "las Partes";

**CONSIDERANDO** que el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos concibe como una prioridad principal la atención a los mexicanos que residen en el extranjero y concibe como una misión esencial coadyuvar a su mejor desarrollo en el país donde radiquen;

**INTERESADOS** en ofrecer y facilitar servicios en materia de educación, dirigidos a la población mexicana en los Estados Unidos de América;

**CONVENCIDOS** de que apoyar a la educación de la población mexicana radicada en los Estados Unidos de América es un elemento fundamental para lograr su mejor integración en sus respectivas sociedades receptoras y contribuye al enriquecimiento de las mismas;

**RECONOCIENDO** la necesidad de que los mexicanos que trabajan y/o estudian en los Estados Unidos de América participen en programas educativos que faciliten su desarrollo y garanticen la continuidad de sus estudios;

**ANIMADOS** por el deseo de contribuir a la preparación educativa de las comunidades mexicanas en los Estados Unidos de América;

**TENIENDO PRESENTE** que el "Programa IME-Becas" del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) de la Secretaría de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos Mexicanos, tiene como misión abrir oportunidades educativas para los mexicanos y personas de origen mexicano en todos los niveles, a través de sus programas de educación para adultos y educación superior en los Estados Unidos de América;

**MOTIVADOS** por su deseo de incrementar el alcance y número de personas beneficiadas por el "Programa IME-Becas";

Han acordado lo siguiente:



## **ARTÍCULO I**

### **Objetivo**

El presente Memorándum de Entendimiento tiene como objetivo establecer las bases de colaboración entre las Partes para incrementar el nivel educativo de los mexicanos o personas de origen mexicano residentes en los Estados Unidos de América.

## **ARTÍCULO II**

### **Alcance de la Cooperación**

Para el cumplimiento del objetivo del presente Memorándum de Entendimiento, las Partes otorgarán becas a los nacionales mexicanos o personas de origen mexicano residentes en los Estados Unidos de América, elegibles para participar en cualquiera de las siguientes iniciativas de educación:

#### ***Educación Media o Superior.***

*Para estudiantes inscritos en mentorías en bachillerato, bachillerato en línea, talleres para obtener becas, educación tecnológica, licenciatura y posgrados proporcionados por universidades públicas, colegios comunitarios o universidades privadas, en los Estados Unidos de América, y que no cuentan o no tienen acceso a otro tipo de beca o apoyo financiero.*

El monto de las becas se determinará conforme a los siguientes rubros:

#### ***Educación Media o Superior***

***Estudiantes de nacionalidad mexicana o de origen mexicano residentes en los Estados Unidos de América; por un monto máximo de US \$500.00 (Quinientos dólares de los Estados Unidos de América) por estudiante, por año escolar inscritos en mentorías, talleres, programas de educación media, educación tecnológica, de licenciatura o posgrado; obteniendo un total de 16 estudiantes beneficiados. Los recursos deberán ser utilizados por el estudiante para apoyar el pago de su colegiatura, cuotas de inscripción, cursos específicos (incluyendo cursos en línea, materiales de estudio tales como libros de texto).***

## **ARTÍCULO III**

### **Financiamiento**

Las Partes asignarán los recursos necesarios para el otorgamiento de becas previsto en el presente Memorándum de Entendimiento, conforme a los siguientes términos:


1. El Consulado entregará a la Institución Educativa la cantidad de \$ 8,000.00, (Ocho mil dólares de los Estados Unidos de América) recursos otorgados por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos a través del "Programa IME-Becas".
2. La Institución Educativa realizará una aportación por la cantidad de \$ 8,000.00, (Ocho mil dólares de los Estados Unidos de América) para igualar o superar la cantidad otorgada por el Consulado.

Las Partes acordarán anualmente el monto de los recursos requeridos para el otorgamiento de becas, tomando en consideración el calendario fiscal de cada una de ellas. El monto que acuerden las Partes anualmente se hará constar por escrito a través de Anexos, los cuales formarán parte integral del presente Memorándum de Entendimiento.

Las Partes procurarán obtener recursos locales adicionales, provenientes de organizaciones o fundaciones de asistencia social, privadas o gubernamentales, para las becas previstas en el presente Memorándum de Entendimiento.

#### **ARTÍCULO IV**

##### **Responsabilidades de las Partes**

1. De la Institución Educativa:
    - a) Recibir y administrar los recursos aportados por el Consulado para el cumplimiento del objetivo del presente Memorándum de Entendimiento;
    - b) Expedir al Consulado un acuse de recibo de los recursos aportados por el Consulado, en papel membretado, en el que conste el monto total de recursos entregados;
    - c) Ejercer los recursos recibidos en su totalidad antes del 20 de Mayo de cada ciclo, y destinarlos exclusivamente a los fines para los que fueron entregados por el Consulado;
    - d) No cobrar cuotas por concepto de administración de los recursos, ni por costos indirectos que puedan impactar de manera alguna el monto que le fue asignado por el Consulado a través del "Programa IME-Becas", tales como: gastos de organización o administración, eventos o reuniones, viáticos o compra de equipo (incluyendo computadoras o accesorios de cómputo);
- 



- e) Informar al Consulado cuando un estudiante, por alguna causa de fuerza mayor, no pueda continuar sus estudios, y nominar a un nuevo candidato para que utilice los recursos remanentes hasta agotarlos. Los estudiantes beneficiados bajo esta modalidad serán considerados como los primeros candidatos para recibir una beca en el ciclo escolar inmediato posterior;
- f) Seleccionar a los nacionales mexicanos o personas de origen mexicano beneficiarios de las becas; y
- g) Rendir al Consulado dos informes, uno parcial y uno anual, sobre la ejecución del presente Memorándum de Entendimiento, el cual deberá ser entregado en las fechas que ambas Partes acuerden.

## 2. Del Consulado

- a) Entregar a la Institución Educativa los recursos asignados por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos a través del "Programa IME-Becas", previa suscripción del presente Memorándum de Entendimiento.
- b) Solicitar a la Institución Educativa dos informes, uno parcial y uno anual, sobre la ejecución del presente Memorándum de Entendimiento.

Ninguna de las Partes tiene autoridad explícita para designar o crear ningún tipo de obligación o responsabilidad en representación o en nombre de la Otra.

## **ARTÍCULO V Mecanismo de Seguimiento**

Para la consecución del objetivo del presente Memorándum de Entendimiento, las Partes acuerdan nombrar a un coordinador, quien velará por el cumplimiento de las obligaciones de las Partes establecidas en el presente Instrumento.

El Consulado designa al Consul Adscrito José Manuel Briseño Flores y la Institución Educativa designa al Dr. J.Paul Sorrels.

## **ARTÍCULO VI Privilegios e Inmunidades**

Nada en este Memorándum de Entendimiento constituye o deberá interpretarse como una renuncia implícita o explícita de los derechos, privilegios e inmunidades que la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares confiere al Consulado. En la medida en que lo estipulado en este Memorándum de Entendimiento contravenga las disposiciones de la Convención, los términos de la Convención prevalecerán y anularán las estipulaciones en contrario.

## **ARTÍCULO VII Solución de Controversias**

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente Memorándum de Entendimiento, será resuelta por las Partes de común acuerdo por escrito.

## **ARTÍCULO VIII Disposiciones Finales**

El presente Memorándum de Entendimiento entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y permanecerá vigente hasta que alguna de las Partes decida darlo por terminado mediante comunicación escrita dirigida a la Otra con sesenta (60) días de antelación a la fecha propuesta para la terminación.

La terminación del presente Memorándum de Entendimiento no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que hubieren sido formalizadas durante su vigencia.

El presente Memorándum de Entendimiento puede ser modificado o prorrogado por consentimiento de las Partes, formalizado a través de comunicaciones escritas en las que se especifique la fecha de entrada en vigor.

Firmado en Del Río, Texas, el 3 de noviembre de dos mil quince en dos (2) ejemplares originales en los idiomas, español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**POR EL CONSULADO DE MÉXICO EN  
DEL RIO, TEXAS**



**Ricardo Santana Velázquez  
Cónsul**

**POR LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE  
SUL ROSS-RIO GRANDE COLLEGE DE  
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**



**Bill Kibler  
Presidente**